



## Muster für übertragbares Akkreditiv

Per SWIFT MT700

An: HASPDEHH (Hamburger Sparkasse AG, Hamburg)

- :40A: (form of documentary credit - Akkreditivform)  
irrevocable, transferable (unwiderruflich, übertragbar)
  
- :40E: (applicable rules – anwendbare Richtlinien)  
UCP latest version (letzte Version der Akkreditivrichtlinien)
  
- :31D: (date and place of expiry – Akkreditivverfalldatum)  
21 Tage nach letztem Verladedatum
  
- :50: (applicant – Auftraggeber)  
.....
  
- :59: (beneficiary – Begünstigter)  
Transporter + Wohnmobil- fachbetrieb Karabag GmbH  
Stresemannallee 116  
22529 Hamburg
  
- :32B: (currency code and amount – Währung und Betrag)  
EUR (Kaufpreis)
  
- :39A: (percentage credit amount tolerance – Betragstoleranz in Prozent)  
00/00
  
- :41A: (available with...by... - benutzbar mit... durch...)  
HASPDEHH (Hamburger Sparkasse)  
By payment
  
- :43P: (partial shipments – Teilverladungen)  
Allowed (erlaubt)
  
- :43T: (transhipment – Umladung)  
Allowed (erlaubt)
  
- :44A: (place of taking in charge/dispatch from – Ort der Übernahme/Verladung von)  
Imola, Italy
  
- :44B: (place of final destination/for transport to – Lieferort)  
Zu bestimmen durch den Auftraggeber
  
- :44C: (latest date of shipment – spätestes Verladedatum)  
Zu benennen durch die Vertragsparteien



- :45A: (description of goods – Warenbeschreibung)  
Zu benennen durch die Vertragsparteien (Stückzahl und Art der Fahrzeuge)
- :46A: (documents required – benötigte Dokumente)
1. manually signed commercial invoice, 1 original and 1 copy  
(unterschiedene Handelsrechnung in einem Original und einer Kopie)
  2. Forwarders Certificate of Receipt (FCR) evidencing the taking over of the vehicles and respective COC (Certificate of Conformity) for onward transportation to ...  
(Lieferort)  
(Spediteurübernahmebescheinigung die ausweist, dass die Fahrzeuge und die „Übereinstimmungsbescheinigung“ (in Italien übliches Dokument, notwendig für die KFZ Zulassung in Deutschland) entgegengenommen wurden zum weiteren Transport nach ...)
- Or, alternatively (oder alternativ)
- International Truck Consignmentnote (CMR), original for sender, evidencing the taking over of the vehicles and respective COC (Certificate of Conformity)  
(Internationaler Frachtbrief der ausweist, dass die Fahrzeuge und die „Übereinstimmungsbescheinigung“ (in Italien übliches Dokument, notwendig für die KFZ Zulassung in Deutschland) entgegengenommen wurden)
- :47A: (additional conditions – Zusatzbedingungen)
- FCR date is to be considered as shipment date  
(Ausstellungsdatum des FCR wird als Verladedatum betrachtet)
  - TT-reimbursement allowed:  
Upon receipt by us (Bank des Auftraggebers) of your authenticated SWIFT, confirming presentation of credit conform documents, which are being sent to us by courier service, we shall effect payment according to your instructions value 3 German banking days  
(Regelung der Zahlungsabwicklung nach Einreichung akkreditivkonformer Dokumente)
  - Hamburger Sparkasse AG is authorized as transferring bank under this letter of credit  
(das Akkreditiv darf durch die Hamburger Sparkasse AG übertragen werden)
- :71B: (details of charges – Gebührenregelung)  
All charges – other than ours – are for account of beneficiaries  
(Gebühren der Bank des Auftraggebers zu seinen Lasten, alle anderen Gebühren zu Lasten des Begünstigten)
- :48: (period for presentation – Frist zur Vorlage der Dokumente)  
21
- :49: (confirmation instructions – Bestätigungsweisungen)  
Without  
(ohne Bestätigung)